

Publicado durante 2010-11



945 West Ave.  
Merced, CA, 95340-5666  
(209) 385-6710  
Irma Ayala-Olson  
IAyalaOlson@mcsd.k12.ca.us

**Merced City Elementary**

**24-65771-6105852**

**209-385-6600**

**Sitio Web: [www.mcsd.k12.ca.us](http://www.mcsd.k12.ca.us)**

**Superintendente: Dr. RoseMary Parga Duran**

**Correo electrónico: [rparga-duran@mcsd.k12.ca.us](mailto:rparga-duran@mcsd.k12.ca.us)**

---

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los alumnos que estudian inglés

### Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La Escuela Elementaria Gracey está ubicada en la parte suroeste de la ciudad de Merced. La mayoría de los estudiantes que gradúan de la Escuela Gracey asisten a la Escuela Intermedia Tenaya. La escuela fue nombrada en honor de una maestra querida por todos que enseñó en el distrito del año 1965 a 1981. Leontine Gracey se involucró en numerosas actividades en la comunidad, y tenía un rol activo en la organización NAACP, y desempeñó una parte importante en la de-segregación del distrito. Ella siempre será recordada en los corazones de sus estudiantes no solamente como una ciudadana modelo en la comunidad, pero también como una persona cariñosa y amable que proveyó una educación de calidad. El personal docente de la Escuela Elementaria Gracey es inspirado por la dedicación de la Srita. Gracey, y consecuentemente se esfuerza para cumplir con las necesidades sociales, emocionales y físicas de los estudiantes. La Escuela Elementaria Gracey está dedicada a asegurarse que sus estudiantes salgan con una Buena experiencia educativa que les servirá en el futuro. La misión de la Escuela Gracey es de asegurarse de tener un seguro y cuidadoso medio ambiente consistente con el aprendizaje con altas expectativas para todos los miembros de nuestra comunidad. El Distrito es una comunidad de aprendices diversos que se esfuerzan por obtener altos logros y asegurarse de que cada estudiante tiene éxito académicamente, desarrolla el carácter, y es un miembro productivo de nuestra comunidad; y hacemos esto proveyéndoles una enseñanza excepcional con un plan de estudios bien equilibrado y relevante que incorpora prácticas nuevas y alianzas con la familia y la comunidad en un medio ambiente seguro de aprendizaje.

### Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

La directora de Aprendizaje supervisa los comités escolares y las clases de educación para los padres. Los padres son animados a servir en el Concilio Escolar (SSC) y en el Comité de Consejeros de la Enseñanza en Inglés (ELAC) los cuales se reúnen mensualmente durante el año escolar. Los padres que están interesados en servir en la Asociación de Padres y Maestros (PTC) pueden llamar al presidente del PTC al teléfono 209-385-6710. El PTC auspicia varios eventos para recaudar fondos para equipo del patio escolar, materiales para los maestros y estudiantes, etc. Las clases de Educación para los padres se ofrecen cada año por la escuela y por el distrito e incluyen el Programa Pasaporte al éxito, el Instituto de Padres, Convirtiéndose en un Padre de Amor y Lógica, y Talleres de Servicios Familiares.

### Matriculación de alumnos según el grado escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

**Leontine Gracey Elementary 2009-10**  
**Informe de Rendición de Cuentas Escolar**

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Jardín infantil	92
1.º Grado	102
2.º Grado	89
3.º Grado	95
4.º Grado	98
5.º Grado	85
<b>Matriculación total</b>	<b>561</b>

**Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)**

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
<b>Afroamericanos</b>	4.28%	<b>Blancos (no hispanos)</b>	5.34 %
<b>Amerindios o nativos de Alaska</b>	0.18 %	<b>Múltiple o sin respuesta</b>	.71 %
<b>Asiáticos</b>	14.08 %	<b>De escasos recursos económicos</b>	86.00 %
<b>Filipinos</b>		<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	60.00 %
<b>Hispanos o latinos</b>	75.20 %	<b>Alumnos con discapacidades</b>	3.00 %
<b>De las Islas del Pacífico</b>	0.18 %	n/d	n/d

**Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza primaria)**

Esta tabla muestra, según el grado, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2007-08			Promedio del alumnado por clase	2008-09			Promedio del alumnado por clase	2009-10		
	Cantidad de salones				Cantidad de salones				Cantidad de salones		
	1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
<b>Jardín</b>	19.4	6		20.0	5		23.0	5			
<b>1</b>	19.8	6		19.8	5		23.5	4			
<b>2</b>	19.3	6		19.8	4		24.3	4			
<b>3</b>	20.0	4		20.0	5		23.3	4			
<b>4</b>	30.0	2		32.0		2	31.3		4		
<b>5</b>	32.0	3		32.3		2	28.0		3		
<b>K-3</b>											
<b>3-4</b>											
<b>4-8</b>							30.0		1		

### III. Ambiente escolar

#### Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

La escuela es mantenida limpia y en buena condición por nuestros conserjes y la cuadrilla de mantenimiento del distrito. Cuando hay graffiti, los conserjes lo quitan inmediatamente una vez que la policía lo ha visto, fotografiado y haber completado el reporte. Estos es usualmente hecho antes que los estudiantes lleguen por la mañana. La limpieza total se completa durante los períodos cuando la escuela está en receso en las vacaciones de verano o en la observancia de días festivos.

#### Suspensiones y expulsions

Rate	School			District		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Number of Suspensions</b>	1.3	9.5	9.6	13.3	10.4	12.1
<b>Number of Expulsions</b>	0.0	0.2	0.1	0.4	0.2	1.7

### IV. Instalaciones escolares

#### Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

Renovaciones recientes incluyen el reemplazo del sistema de alarma en casos de incendio en el año 2009.

#### Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

**Leontine Gracey Elementary 2009-10**  
**Informe de Rendición de Cuentas Escolar**

System Inspected	Exemplary	Good	Fair	Poor	Repair Needed and Action Taken or Planned
<b>Systems:</b> Gas Leaks, Mechanical/HVAC, Sewer		X			
<b>Interior:</b> Interior Surfaces		X			
<b>Cleanliness:</b> Overall Cleanliness, Pest/Vermin Infestation		X			
<b>Electrical:</b> Electrical		X			
<b>Restrooms/Fountains:</b> Restrooms, Sinks/Fountains		X			
<b>Safety:</b> Fire Safety, Hazardous Materials		X			All fire inspections are current
<b>Structural:</b> Structural Damage, Roofs		X			
<b>External:</b> Playground/School Grounds, Windows/Doors/Gates/Fences		X			
<b>Overall Rating</b>		X			Overall rating for school is good on 8/31/10

**V. Maestros**

**Maestros con licencia**

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
<b>Con licencia completa</b>	29	27	25	470
<b>Sin licencia</b>	1	0	0	2
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	0	0	0	15

**Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes**

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

**Leontine Gracey Elementary 2009-10**  
**Informe de Rendición de Cuentas Escolar**

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	1	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	1	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

**Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2009-10)**

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.9	3.1
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	96.4	3.6
Escuelas del distrito de bajos recursos	100.0	0.0

**VI. Personal auxiliar**

**Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2009-10)**

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	.10	561
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	.50	n/c
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	.875	n/c
Psicólogo	.30	n/c
Trabajador social		n/c
Enfermero/a	.20	n/c
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.50	n/c
Especialista en recursos (no de enseñanza)		n/c
Otro	1.0	n/c

## VII. Plan de estudios y material didáctico

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (año escolar 2010-11)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales didácticos alineados con los estándares que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier plan de estudios complementario o libros de texto o materiales didácticos no adoptados en esta escuela.

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni material didáctico
Lectura/lengua y literatura	Good - 561 - Reading California, Houghton Mifflin	0
Matemáticas	Good - 561 – California Math, Houghton Mifflin	0
Ciencias	Good - 561 - California Science, MacMillan/McGraw	0
Historia y ciencias sociales	Good - 561 - California Vistas, MacMillan/McGraw	0
Lengua extranjera		
Salud	Good - Health Wave, Health Wave	0
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)		
Artes visuales y escénicas	Good – Arts In Action, Holt	0

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación (Current Expense of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web sobre los beneficios y salarios certificados (Certificated Salaries and Benefits) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$7,024	\$1,679	\$5,344	\$73,160
Distrito	n/c	n/c	\$5,694	\$71,990
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)	n/c	n/c	6.52 %	1.6 %
Estado	n/c	n/c	\$8,736	\$68,650
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)	n/c	n/c	63.4 %	6.5 %

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Además de la fuente de ingreso general de parte del Estado, el Distrito recibe subsidios categóricos y distribuciones de dinero para programas especiales. Esto incluye, pero no es limitado a los siguientes programas categóricos, educación especial y apoyo: Título I, Parte A – Subsidio Básico, Título I, Mejoramiento del Programa, Título II, Parte A – Calidad de Maestros, Título II, Parte D – Tecnología, Título III, Parte A – Dominio Limitado del Inglés, Título III, Parte A, Estudiantes Inmigrantes, Título IV, Parte A – Escuelas Seguras y Libres de Drogas, Educación Especial, Educación y Ayuda Basada en la Comunidad, Transportación de Casa-Escuela, Reducción de Cantidad de Estudiantes por Clase, Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos, Inversión del Decreto de Subsidio para Educación de Calidad y Asistencia de Impacto Económico, Programa de Adquisición del Idioma Inglés, Asistencia de Impacto Económico/Educación Compensatoria del Estado y Asistencia de Impacto Económico/Dominio Limitado del Inglés.

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$41,212	\$41,989
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$71,990	\$68,220
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$83,980	\$87,157
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$104,777	\$109,027
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$104,509	\$112,490
Sueldo promedio de un director (educación superior)		\$110,588
Sueldo de un superintendente	\$173,568	\$181,891
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.70 %	42.57 %

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.8 %	5.55 %

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios

elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada *Standardized Testing and Reporting (STAR) Results* (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía *Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public* (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de los exámenes y reports estandarizados de todos los alumnos, Comparacion de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	30	33	38	39	43	46	46	50	55
Matemáticas	37	39	40	41	42	49	43	46	64
Ciencias	15	24	27	40	40	47	46	50	55
Historia y ciencias sociales	0	0	0	24	28	33	36	41	47

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia y ciencias sociales
Afroamericanos	27	27	*	
American Indian or Alaska Native	*	*	*	
Asiáticos	34	46	27	
Hispanos o latinos	36	40	25	
Filipinos	*	*	*	
Blancos (no hispanos)	62	66	*	
Hombre	41	46	33	
Mujer	36	35	23	
De escasos recursos económicos	35	39	24	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	30	39	11	
Estudiantes con discapacidades	*	18	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física correspondiente al período de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web sobre el examen de aptitud física (Physical Fitness Testing) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que juntar 4 of 6 esstandard	Porcentaje de alumnos que juntar 5 of 6 esstandard	Porcentaje de alumnos que juntar 6 of 6 esstandard
5.º	27.6	17.1	1.3
7.º	0	0	0
9.º	0	0	0

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
<b>Estatal</b>	4	2	2
<b>Escuelas similares</b>	6	2	2

### Cambios en el API por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
<b>Todos los alumnos de la escuela</b>	-29	16	23	735
<b>Afroamericanos</b>				
<b>Amerindios o nativos de Alaska</b>				
<b>Asiáticos</b>	-73	45		
<b>Filipinos</b>				
<b>Hispanos o latinos</b>	-15	1	31	730
<b>De las Islas del Pacífico</b>				
<b>Blancos (no hispanos)</b>				
<b>De escasos recursos económicos</b>	-23	9	24	725
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	-46	22	28	703
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	n/c			

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP:

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### AYP general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
<b>General</b>	No	No
<b>Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de participación: matemáticas</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés</b>	No	No
<b>Porcentaje de dominio: matemáticas</b>	No	No
<b>API</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	N/A	N/A

### Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
<b>Estado del Programa de Mejoramiento Académico</b>	In PI	In PI
<b>Primer año del programa de mejoramiento</b>	2009-2010	2004-2005
<b>Año en el Programa de Mejoramiento</b>	Year 2	Year 3
<b>Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	n/c	14
<b>Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	n/c	82.0

## XII. Calendarios y planificación académicos

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Cada año hay días específicos que son dedicados al desarrollo del personal docente de maestros y otros profesionales. Miembros del personal con credencial y con licencia reciben entrenamiento en las áreas del plan de estudios principal, estrategias de instrucción e integración de la tecnología. El desarrollo del personal docente que se lleva a cabo incluye:

#### 2007-2008

Introducción a materiales de K-5 en Historia/Ciencias  
Introducción a materiales de 6-8 en Ciencia  
Estrategias de Artes del Lenguaje de 6-8 Holt para lectores que están teniendo dificultad  
Lenguaje Académico en Educación Física (P.E.) y clases Electivas  
Lectura (Read 180) para los Grados 6-8 Lectura  
(Read 180) para los Grados 4-8 Matemáticas  
Estrategias de McDougal Littell DIBELS

Los miembros nuevos del personal docente certificado reciben entrenamiento en administración/organización del salón de clase, métodos de instrucción, áreas de contenido del plan de estudios principal, información al día de procesos legales, y procedimientos de seguridad y emergencia. Una continuidad de interacción para consultar, colaborar y supervisar se lleva a cabo en el Programa de Evaluación y Apoyo para el Maestro Principiante (BTSA). El Programa de Revisión y Ayuda de Compañeros (PAR) del Distrito ayuda a maestros veteranos/ principiantes/voluntarios. El Programa de Entrenamiento para Maestros Para-profesionales (PTTP) provee desarrollo profesional. Los miembros del personal pueden también asistir a talleres auspiciados por el Distrito en sus escuelas individuales.

### 2008-2009

Matemáticas K-5 de California  
Matemáticas Holt 6-8 de California  
Entrenamiento CELDT (Prueba para medir el Desarrollo del Inglés en California)  
Primeros Auxilios/Entrenamiento CPR (Reanimación Cardio-Pulmonar-RCP)  
Matemáticas Elevándose al Éxito/Matemáticas Destinación/Expresiones  
Avance Rápido  
Programa de Intervención de Lectura 180  
Director de Información

### 2009-2010

*Desarrollo Profesional Del Personal Docente de Educación Especial: 3 días*  
*Educación Especial SETPD: 4 días*  
*Autismo: 3 días*  
*Sistema 44: 1 día*  
*Orientación para Nuevos Maestros: 2 días*  
*Academia de Dataworks Step Up: 10 días*  
*Desarrollo Profesional para Estudiantes del Inglés: 5 días*  
*Evaluación del Director de Datos: 1 día*  
*Matemáticas de Houghton Mifflin: 3 días*  
*Matemáticas Holt: 3 días*  
*Plan de Estudios Básicos - Core + 30: 1 día*  
*Instrucción Explícita Directa: 4 días*  
*Enseñanza Estratégica: 4 días*  
*Estudiantes del Inglés SETPD: 5 días*  
*Artes del Lenguaje de West Ed para Estudiantes del Inglés: 5 días*  
*Adiestramiento para Entrenador: 18 días*  
*Apoyo de CELDT: 10 días*  
*Comité de Evaluaciones de Puntos de Comparaciones: 2 días*

## XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

### Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones.

Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

**Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos**

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2009) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2009, 4.º grado	209	221	54	24	5
Lectura 2009, 8.º grado	253	264	64	22	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	72	30	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	283	59	23	5

**Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos**

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2009) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2009, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2009, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92